

E127/7/2



ឯកសារដើម ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 25 / 09 / 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 16:00
អគ្គិសនីបណ្ណាល័យ/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

សាធារណៈ / Public

ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣

ជូនចំពោះ៖ តាគីនៃសំណុំរឿង ០០២

ពី៖ ចៅក្រម និង ឧក្រិដ្ឋ ប្រឆាំងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង



**ចម្លងជូន៖ លោក / លោកស្រីចៅក្រម និងមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

**កម្មវត្ថុ៖ ការទទួលយកកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤ ពាក់ព័ន្ធ
នឹងសំណុំរឿង ០០២**

១. កាលពីថ្ងៃទី ៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះ អំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយចំនួន ១៦ ដែលបានធ្វើឡើងដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤ ដែលគាត់បានពិចារណាថាអាចពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកនានានៃសំណុំរឿង ០០២/០១ (ឯកសារ E127/7)។ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធសម្ងាត់បំផុតដែលភ្ជាប់មកជាមួយ សហព្រះរាជ- អាជ្ញាអន្តរជាតិបានដាក់លេខឯកសារនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងនោះ បើទោះបីជាកំណត់ហេតុ ស្តាប់ចម្លើយទាំងនោះពុំទាន់មានលេខសំគាល់ក៏ដោយ (ឯកសារ E127/7.1)។

២. អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលស្គាល់ថាសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ បានអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ចជាប្រចាំរបស់ខ្លួនក្នុងការបង្ហាញឯកសារនានាដែលខ្លួនមាន ដែលអាចបង្ហាញអំពីភាពគ្មានទោស ឬសម្រាលពីរុទ្ធភាពរបស់ជនជាប់ចោទ ឬប៉ះពាល់ដល់ភាពអាចជឿជាក់បាននៃភស្តុតាង (ឯកសារ E127/4)។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាលើការសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតត្រូវតែសម្រេចថាតើត្រូវផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងនេះមកអង្គជំនុំជម្រះដែរឬទេ និងបង្គាប់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិឱ្យបញ្ជូនសំណើរបស់គាត់ទៅ ក.ស.ច.ស (ឯកសារ E127/7/1)។
៣. ក្រោយពេលបានទទួលសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានប្រគល់កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងនោះ មកអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដោយបានកត់សម្គាល់ថាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សីខ្លះនៃសំណុំរឿង ០០៤ ស្ថិតនៅក្នុងទម្រង់កោសលប័ណ្ណ ដើម្បីការពារសុចរិតភាពនៃកិច្ចស៊ើបសួរដែលកំពុងប្រព្រឹត្តទៅ និងដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពដល់ជនរងគ្រោះ និងសាក្សី (ឯកសារ D81/1 សំណុំរឿង ០០៣, ឯកសារ D167/1 សំណុំរឿង ០០៤)។ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះដាក់ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារទាំងនេះជាឯកសារសម្ងាត់ ប្រសិនបើខ្លួនសម្រេចបង្ហាញឯកសារទាំងនេះទៅភាគីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២។
៤. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមរំលឹកថា កំណត់ហេតុចម្លើយដែលបានធ្វើដោយ ក.ស.ច.ស ត្រូវបានសន្មតថាមានភាពអាចជឿជាក់បាន និងមានយថាភាព (ឯកសារ E142/3 កថាខណ្ឌ ១០, ឯកសារ E185 កថាខណ្ឌ ២០)។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិនិត្យមើលឯកសារទាំងនេះឡើងវិញ និងបានពិចារណាលើការសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ឯកសារទាំងនេះអាចនាំទៅដល់ការបញ្ជាក់ការពិតនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ដោយហេតុថា ឯកសារទាំងនេះទាក់ទងនឹងភាពអាចជឿជាក់បាននៃសាក្សី ដែលធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្មរួចហើយ ឬអាចបង្ហាញអំពីភាពគ្មានទោស ឬសម្រាលពីរុទ្ធភាពរបស់ជនជាប់ចោទ។ បើទោះជាឯកសារទាំងនេះជាឯកសារថ្មីក៏ដោយ ក៏អង្គជំនុំជម្រះចាត់ទុកថាជាផលប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ក្នុងការដាក់ឯកសារទាំងនេះនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ដោយអនុលោមតាម វិធាន ៨៧ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះ បង្គាប់ឱ្យក្រឡាបញ្ជីជូនដំណឹងទៅភាគីអំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំង ១៦ នេះសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ និងបញ្ជីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលផ្តល់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ (ឯកសារ E127/7.1)។

9/-

៥. អង្គជំនុំជម្រះទទួលស្គាល់ថា ភាគីអាចមានបំណងធ្វើសេចក្តីសង្កេតពាក់ព័ន្ធនឹងតម្លៃជាភស្តុតាងនៃឯកសារទាំងនេះ។ អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យភាគីនីមួយៗដាក់សារណា ដោយផ្តល់ការសង្កេតនានាពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនៃសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤ ឱ្យបានត្រឹមថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣។ ចម្លើយតប ឬសារណាតប នឹងមិនត្រូវបានទទួលយកឡើយ។ ភាគីក៏នឹងមានឱកាសក្នុងការធ្វើសេចក្តីសង្កេតនានាស្តីពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយទាំងនេះ នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលរបស់ខ្លួន ឬនៅក្នុងពេលវេលាដែលបានបែងចែករួចហើយសម្រាប់ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល។